



MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF RUSSIA
VLADIVOSTOK STATE UNIVERSITY OF ECONOMICS AND SERVICE

41 Gogolya Street, Vladivostok, Russia, 690014
Tel.: +7(423) 2450-853, fax: +7(423) 2404-150, 2404-154
E-mail: rectorat@vvsu.ru <http://vvsu.ru>

№ _____

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

Federal State-Funded Educational Institution of Higher Education

**VLADIVOSTOK STATE UNIVERSITY
OF ECONOMICS AND SERVICE**

ПРИЛОЖЕНИЕ К ДИПЛОМУ

Настоящее Приложение соответствует модели, разработанной Европейской Комиссией, Советом Европы и ЮНЕСКО/СЕПЕС. Целью Приложения является представление достаточных и независимых сведений для обеспечения международной «прозрачности» и справедливого академического и профессионального признания квалификаций (дипломов, степеней, сертификатов и т.д.). Приложение дает описание сущности, уровня, смысла, содержания и статуса обучения, пройденного и успешно завершеного лицом, поименованным в оригинале квалификации, к которой прилагается настоящее Приложение. Оно не должно содержать каких-либо юридических оценок, установления эквивалентности или суждений о признании. Информация должна быть представлена по каждому из восьми разделов. В противном случае должно быть объяснено, по какой причине сведения по данному пункту не приводятся.

DIPLOMA SUPPLEMENT

This Diploma Supplement follows the model developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international “transparency” and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context, content, and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgments, equivalents statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1 СВЕДЕНИЯ О ЛИЧНОСТИ ОБЛАДАТЕЛЯ КВАЛИФИКАЦИИ INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE QUALIFICATION	
1.1 Фамилия Family name	
1.2 Имя, Отчество Given names	
1.3 Дата и место рождения Date and place of birth	
1.4 Личный идентификационный номер или код учащегося Student's identification number or code	
2 ИНФОРМАЦИЯ, ОПРЕДЕЛЯЮЩАЯ КВАЛИФИКАЦИЮ INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION	
2.1 Наименование квалификации и наименование титула (полное и сокращенное) The name of the qualification and the name of the title (full, abbreviated)	
2.2 Основная специальность или направление подготовки Main field(s) of study for the qualification	
2.3 Наименование института, присвоившего квалификацию (выдавшего основной документ об образовании), его статус и подчиненность Name of institution awarding qualification: status (type / control)	
2.4 Наименование института, проводившего обучение по программам, его статус и подчиненность Name of institution administering studies: status (type / control)	
2.5 Язык(-и) обучения и сдачи экзаменов Language(s) if instruction/ examinations	
3 ИНФОРМАЦИЯ ОБ УРОВНЕ КВАЛИФИКАЦИИ INFORMATION OF THE LEVEL OF THE QUALIFICATION	
3.1. Уровень квалификации	

[illegible]

--

ПРИМЕЧАНИЕ: а) В Российской Федерации (РФ) студенческая учебная нагрузка учитывается в «академических часах» (АЧ). 1 АЧ = 45 минутам. В настоящее время возможно учитывать нагрузку в зачетных единицах трудоемкости (ЗЕТ) РФ в соответствии с информационным письмом Министерства образования РФ от 28.11.02 № 14-52-988ин/13. 1 ЗЕТ = 36 АЧ или 27 астрономических; б) 1 неделя очного обучения = 54 АЧ = 1,5 ЗЕТ.	NOTE: a) In Russian Federation (RF) studying workload is evaluated in “академические часы” (academicheskije chasy – academic hours of AH). 1 AH = 45 minutes. Now it is possible to evaluate workload in RF Units (RFU, according to the RF Ministry of Education Recommendation № 14-52-988 ин/13 dated 28.11.2002). 1RF Unit = 36 academic hours or 27 astronomic hours; b) 1 week of full-time studies = 54 AH = 1,5 RFU
--	---

4.4 Система оценок	
Grading scheme	

4.5 Общая характеристика квалификации	
Overall classification	

5 ИНФОРМАЦИЯ О ФУНКЦИИ КВАЛИФИКАЦИИ INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION
--

5.1 Доступ к дальнейшему обучению	
Access to further studies	

5.2 Профессиональный статус	
-----------------------------	--

Professional status	
6 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ADDITIONAL INFORMATION	
Дополнительная информация	
Additional information	
6.2 Дополнительные информационные источники	Официальный сайт ВГУЭС: http://www.vvsu.ru Официальный сайт Министерства образования и науки России: http://минобрнауки.рф/static/ministry_eng.html
Additional information sources	VSUES official website: http://www.vvsu.ru Ministry of education and science of the RF official website: http://минобрнауки.рф/static/ministry_eng.html
7 ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT	
Настоящее Приложение к диплому относится к следующему основному документу: This Diploma Supplement refers to the following original document:	
Дата выдачи: Date of issue:	Регистрационный № Registration №
7.1 Дата подписания Приложения к диплому Date of issue of Diploma Supplement	
7.2 Регистрационный номер Приложения к диплому Registration number of Diploma Supplement	
Официальный штамп/печать	Начальник Управления международной и культурной деятельности _____/Семин П.Л./ Ректор _____/Т.В. Терентьева/
Official stamp/seal	Head of International and cultural affairs department _____/Semin P.L./ Rector _____/T.V. Terentyeva/
8 ИНФОРМАЦИЯ О НАЦИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ INFORMATION ON NATIONAL SYSTEM OF HIGHER EDUCATION	
Информация о российской системе образования представлена в приложении For information on the Russian system of education see enclosure	

